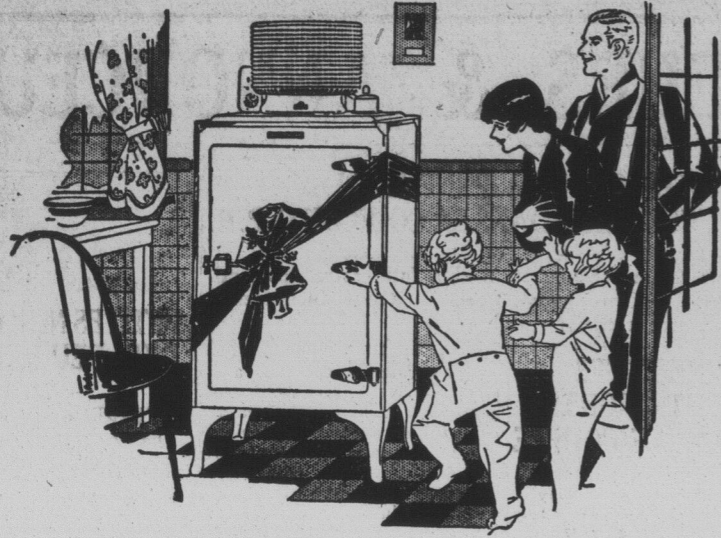


Le Cadeau qui Sauvegarde la Santé



Réfrigérateur

GENERAL ELECTRIC

EN offrant un Réfrigérateur General Electric à votre femme, vous lui donnez un cadeau dont l'utilité se prolongera durant des années. Vous lui procurez l'assurance que les aliments de la famille seront toujours sains et frais et vous lui rendez plus facile la préparation des menus.

Le General Electric plait surtout aux femmes parce qu'il est silencieux, automatique et n'a même jamais besoin d'être huilé. Son mécanisme entier est hermétique-

ment clos dans un boîtier d'acier placé sur le dessus du cabinet, hors des atteintes de la poussière et à l'abri des difficultés.

Sur les quelque 350,000 usagers qui jouissent actuellement du confort, de la commodité et de l'économie du Réfrigérateur General Electric, pas un n'a encore dépensé un dollar pour service ou réparation. Le record est unique. Venez choisir votre modèle. Nous vous le livrerons pour les Fêtes.

Conditions faciles de paiement, à votre gré

CLAIR MOTORS

Geo. Gilbert Clair, Prop.

Rue Victoria :: Edmundston, N. B.

Garanti par la CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO., Limited

CHRONIQUE DE MONTREAL

La Mairie — Mégalomane — Faudra-t-il ressusciter l'ostacisme? — L'Entente cordiale — Etude du français — Les étudiants fraternisent — Futurs apôtres de bonne entente.

Quelques mois à peine séparent les citoyens de Montréal de la date qui les forcera à choisir aux urnes pour se donner un maire et des échevins. Qui sera candidat? Quels seront les adversaires en présence? L'avenir le dira. Les uns affirment que le maire actuel, même si on l'en priait, refusera de briguer de nouveau les suffrages, pour se consacrer tout entier à sa besogne de chef de l'opposition provinciale. D'autres, et ils sont nombreux, pensent que le titre de maire de la métropole confère du prestige au chef d'un parti. Cette considération fera oublier que dans notre ville d'un million de citoyens il y en a de très dignes d'occuper ce poste et qui n'auront jamais leur tour, si les maires s'obstinent à ne rentrer chez eux que battus.

Parvenus aux honneurs, quelques-uns se laissent anivrer d'encens et de flatterie et finissent par s'imaginer qu'eux seuls peuvent administrer la chose publique comme il convient. La mégalomane est une des formes de l'égoïtisme d'esprit.

Tous les citoyens devraient avoir une chance d'arriver au faite. Songez qu'un siècle seulement cinquante citoyens peuvent espérer être maires, supposé que chacun n'y soit qu'un terme. Quand on a été maire de Montréal dix ans, il est temps qu'on s'en aille. La charge de maire à Montréal n'étant qu'une dignité et peut-être, une récompense, ne devrait-elle pas être donnée à tour de rôle aux plus méritants de la communauté sans distinction de classe ou d'origine? Qui a été maire devrait malgré les invites pressantes des flatteurs, décliner l'honneur et laisser le champ libre à ceux qui ne l'ont pas été, sans quoi il faudra, pour éviter les dynasties, ressusciter l'ostacisme.

Les citoyens de Montréal vivent dans une entente cordiale remarquable. Les anglais de notre ville semblent avoir une largeur de vue que n'ont pas leurs compatriotes dans les autres provinces. Le contact intime et quotidien des deux races semble faire que leurs idéaux soient facilement compris. Beaucoup de nos concitoyens anglais sont bilingues et le nombre de ceux qui étudient la langue française va toujours grandissant. Les cours de français du Monument National, sont très populaires et suivis par une population avide et distinguée. Ce sont des courtiers, des hommes d'affaires, des sténographes, des institutrices, des étudiants qui les fréquentent. Un peu partout dans la ville, il se donne des cours de français pour les anglais. Je ne citerai comme exemple que celui de l'Association fiduciaire des Contrôleurs du Crédit qui ont organisé pour leurs membres anglais un cours de deux ans pour s'initier aux secrets d'ufraçais commercial. Quarante membres se sont inscrits et réjouissent leur maître par leur enthousiasme et leur application.

Une autre source de consolation c'est que les étudiants de l'Université McGill savent fraterniser avec ceux de l'Université de Montréal. Tous ces anglais des autres provinces qui viennent à McGill sont à bonne école pour qu'on espère les voir, à leur retour chez eux, devenir autant d'apôtres de la cordiale entente.

La bonne entente c'est ce que nous souhaitons. Puisse-t-elle s'affermir de jour en jour et n'être jamais compromise.

Casimir HEBERT.
Montréal, 9 décembre 1929.

La Messe de Minuit

Noël est une fête précieuse parce qu'on y célèbre la messe de minuit! Comme ces deux mois brochés ensemble, associés, appuyés l'un sur l'autre si puissants et si riches de vision, font un beau mariage chrétien! A l'appel que font ces flots de clartés, tous les passants, même ceux qui n'entrent pas, savent que c'est "la messe de minuit" une messe où les hymnes sont entonnées par des âmes meilleures, où l'orgue trouve des voix réellement célestes; où la prière, longtemps perdue, revient toute seule au bercail de la mémoire; où le Christ, en haut de l'autel, ne semble pas crucifié. Bras ouverts, il sourit à tous, et chaque clou de sa main percée ne paraît que le gain de myrrhe déposé dans ses mignomes paumes par les rois d'Afrique à genoux.

Ah! quel plaisir grave et charmant c'était! La profonde fête que d'aller autrefois, quand nous avions si peu d'années... entendre cette Messe aux flambeaux du village! D'y songer, le coeur ne manque et mes doigts essuient mes yeux. Henri LAVEDAN.
De l'Académie française.

LA FETE DE NOEL



SERA BIENTOT VENU

Et pour faire du dîner de ce jour le plus appétissant repas de l'année, il est nécessaire d'avoir des épicerie de première qualité. — Ces épicerie, vous les trouverez toujours à votre Groceteria à des prix tout à fait bas.

Prix Effectifs Vendredi, Samedi et Lundi

EXTRA SPECIAL SUCRE en Poudre
3 ppts de 1 lb pour
27c

Empois London, lb 9c
Junket Tablets, le pq 11c
Essence de vanille Eaton, non alcoolique, 6 oz 16c
Sel aux oignons Nosco, la bouteille 23c
Bisto pour sauces, le pq 21c
Farine Aunt Jemima, le paquet 18c
Farine Swansdown, le pq 41c
Ananas de choix Aylmer la boîte 27c

CONDIMENTS

Olives, gros assortiment, farciés et non farciés; prix 14c en montant.

Cornichons mélangés, Eaton 40 oz 49c
Oignons au vinaigre Eaton 36 oz 58c
Cornichons Heinz, verromains, 11 oz 28c
Raisins sans grains 2 lbs pour 25c
Amandes écalées lb 58c
Noix Bordeaux écalées 55c
Marmalade à l'orange Aylmer, 40 oz 35c
Langue Clarke, 12 oz 60c
Poulet désossé Aylmer, vers de 40 oz 35c
Viande pressée Clarke, 3 boîtes 25c
Mincemeat Wethey, le paquet 14c
Mincemeat Eatinia le verre 32c
Miel pur, boîte de 5 lbs 70c
Huile Mazza's, boîte 1 lb 34c
3 Morceaux de Savon Many Flowers 17c
Savon de toilette Cairo Palm 3 morceaux pour 15c

EXTRA SPECIAL CORN FLAKES
2 paquets pour
19c

Savon Lifebuoy chacun 8c
Grapenuts, le paquet, 16c
Shredded Wheat 2 ppts 25c
Puffed Wheat 2 ppts 27c
Graun Quaker Quick gros paquet 29c
Lait Eagle la boîte 20c
Café Me-Java fraîchement moulu, la lb 45c
Bte de 8 oz Instant Postum 48c
Thé Salada pq 1 lb 75c
Thé Eaton Palawan, pq 1 livre 60c
Poudre à Pâte Eaton Ne contenant pas d'alum bte de 1 livre 24c

Chez EATON, les meilleures VIANDES & FRUITS



BACON lb 35c
JAMBON Froid, lb 50c
JAMBON Picnic lb 24c

RAISINS, la lb 15c
POMMES, doz. 25c
BANANES, lb 12c



EXTRA SPECIAL TOMATES
3 boîtes pour
35c

CATALOGUE EATON
Que vous cherchiez des suggestions pour Noël ou que vous vouliez des articles pour la maison, vous trouverez dans le Catalogue Eaton les articles désirés. — Envoyez votre commande par notre plus proche bureau.

EXTRA SPECIAL MINCEMEAT
2 livres pour
35c

OPERATED BY EATON CO.

La Société l'Assomption

Souhaite à tous ses membres, à tous ses collaborateurs-dévoués, à tous les Acadiens en général un

JOYEUX NOEL

Bonne & Heureuse Année

Elle souhaite que notre peuple en bloc comprenne l'importance de l'union de toutes ses forces dans la lutte pour la survivance;

Elle souhaite que l'économie pratique par l'assurance se répande de plus en plus parmi les nôtres;

Elle souhaite qu'une coopération plus étendue et plus soutenue lui soit donnée pour la réussite de l'oeuvre qu'elle poursuit depuis sa fondation.

La Société l'Assomption a déjà donné au-delà de:
\$450,000.00 à ses membres malades;
\$150,000.00 aux parents des membres décédés;
\$100,000.00 pour l'éducation de notre jeunesse.

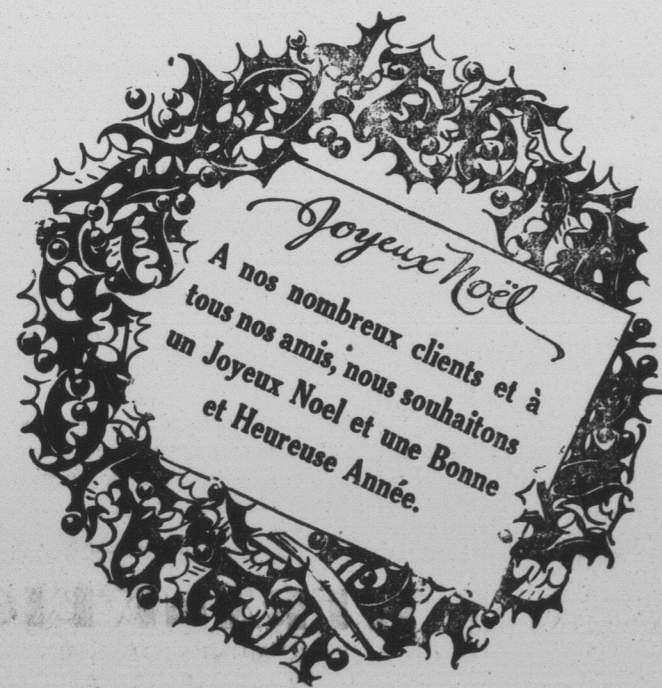
Elle a avancé \$350,000 pour la construction d'églises, de couvents, d'écoles et d'autres oeuvres nationales ou religieuses.

Elle voudrait faire davantage, deux fois, trois fois, quatre fois plus; elle voudrait porter secours à un plus grand nombre de malades; elle voudrait faire instruire un plus grand nombre de nos jeunes gens et de nos jeunes filles.

Et pour cela elle vous demande votre aide.

LA SOCIETE L'ASSOMPTION

Casier Postal 364 — Moncton, N.-B.



I. KASNER

"THE HOME OF GOOD CLOTHES"

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorot.

J. G. BOUCHER, éditeur-propriétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration

Pax Hominiibus

C'est la simple prière murmurée dans l'ombre de l'étable, au soir de cette douce fête où retentissent chants de paix et d'espérance, où les mortels semblent meilleurs et les coeurs moins durs.

"Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté!" Ce furent d'humbles bergers qui le chantèrent d'abord: ils l'avaient appris des anges et, sachant à peine ce qu'ils disaient, ils le répétaient avant que vissent à la crèche les guerriers et les rois.

C'est l'hymne du ciel, et il a dû plaire au Sauveur de l'entendre chanter en ces temps par deux grandes nations. "Bienheureux, oui, bienheureux les nations pacifiques, car je suis doux de coeur et je les bénis!"

Aux peuples instruits à se haïr, le bon Maître répète les paroles de l'Evangile qui étonnèrent tant les oreilles païennes: "Aimez-vous les uns les autres." Et ces paroles sont plus qu'un conseil, elles sont un ordre.

La situation actuelle du monde chrétien jure avec ses croyances, avec le précepte fondamental du christianisme. Et si, dans l'inextricable réseau des difficultés de notre époque ou de l'avenir ténébreux, on cherche un guide, un fanal, un point de repère, un signe, il n'y a qu'à lever les yeux: de toute la hauteur du ciel, la croix domine le monde.

Puisse le Christ, élevé sur elle, attirer tout à lui! Puisse la foi renaître avec la charité, et le monde redevenir chrétien, s'il ne veut pas s'exposer à d'épouvantables châtiments!

Que le monde chrétien suive l'Etoile avec confiance. L'Enfant-Dieu lui sourit, le petit Prince de la paix lui tend les bras.

A Bethléem donc! pour l'amour de Dieu et pour l'amour des hommes!...

En haut, gloire à Dieu, et sur la terre, paix aux hommes de bonne volonté!

Il y a des gens qui disent: "Mais enfin, si Dieu existe, qu'il se montre; s'il a quelque chose à me faire savoir, qu'il me le dise!"

Ils mériteraient que Dieu leur répondit: "Ah! vous voudriez que je vous parle, que je me montre à vous autrement que par l'éclat de mes œuvres, que je vous aveugle au soleil de ma face?"

"Attendez un peu! Patience!"

"Bientôt votre vœu sera réalisé, et heureux serez-vous, si vos yeux sont alors assez purs pour supporter tant de splendeur. Malheur! Malheur! à vous, hommes incrédules, car le jour de ma suprême révélation sera aussi pour vous le jour de ma colère."

Car, en vérité, Dieu s'est montré, Dieu nous a parlé. Toute l'histoire du monde gravite autour de sa venue.

"Avant Jésus-Christ, après Jésus-Christ": telles sont les deux grandes divisions de la civilisation humaine.

Reprocherions-nous à Dieu de s'être fait semblable à l'un de nous pour nous parler? Mais n'est-ce point là une marque de sa bonté? Il a voulu naître petit enfant, grandir comme nous, travailler comme nous, parler notre langage.

Oui, je sais, on prétend que les preuves de la Révélation divine ne sont pas assez éclatantes.

Mais voici que Dieu lui-même répond à cette nouvelle objection:

"Les connaissez-vous, ces preuves? En avez-vous fait l'objet de vos études? Les malades guéris et les morts ressuscités ne vous suffisent pas; vous voudriez comme les pharisiens, un signe dans le ciel."

"Mais ce signe, est-ce que je ne l'accomplis pas tous les jours lorsque je règle, de ma main toute-puissante, la course vertigineuse des mondes?"

"Hommes superbes et vains, vous demandez des preuves. Prenez donc le chemin de l'église, en cette nuit de Noël; regardez cette foule émue, ces communiants rayonnants de foi et d'amour, entendez ce chant joyeux qui résonne depuis des siècles autour de la crèche illuminée."

"Il est né le Divin Enfant!"

"Alors peut-être, vous verserez des pleurs de repentir et vous comprendrez enfin pourquoi vos yeux refusaient jusqu'ici de voir la lumière divine. C'est que vous n'étiez pas encore de ceux dont Jésus a dit:

"Bienheureux les coeurs purs, car ils verront Dieu". "Bienheureux ceux qui entendent la voix des anges: "Gloire à Dieu dans le ciel, et paix, sur la terre, aux âmes de bonne volonté!"

DES RENSEIGNEMENTS S. V. P.?

"La Nation", organe conservateur de langue française au Nouveau-Brunswick, possède des "tuyaux" exceptionnels quant aux faits et gestes du gouvernement de la province, outre sa collaboration d'expert dans la construction des routes en "black base".

Ce journal nous obligerait et en même temps rendrait un service appréciable à tous les Acadiens de la province en donnant une réponse aux questions suivantes:

Pourquoi le gouvernement a-t-il nommé une femme plutôt qu'un homme, sur la Commission des Pensions aux Vieillards, pour représenter l'élément acadien?

Outre ses qualités naturelles, cette dame a-t-elle des qualifications particulières pour remplir cette position?

Le gouvernement Baxter avait-il des objections à nommer deux représentants, un homme et une femme, sur cette commission?

Si oui, quelles sont-elles? Si non, pourquoi n'a-t-on pas eu deux représentants?

"La Nation" ne saura nous refuser une réponse à ces quelques questions; sa mission, si elle veut être de quelque utilité aux Acadiens, ne consiste-t-elle pas à renseigner le public?

A quand la réponse du "journal si bien renseigné"? Gaspard BOUCHER.

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

EXAGERATIONS DE LANGUAGE

—II—
Le particulier qui SE FOULE LA RATE, et celui qui DONNE SA LANGUE AUX CHIENS quand il ne trouve pas la solution d'un problème seraient des acrobates peu ordinaires s'ils faisaient ce qu'ils disent. A celui nous déclarant: JE NE SAIS CE QUI ME RETIENT DE LE FAIRE PASSER PAR LA FENETRE, nous pouvons répondre: Ce qui vous retient, et vous retiendra toujours, ô fier à bras, est la difficulté de mettre quelqu'un dehors de cette façon expéditive, mais compliquée; on ne manie pas un homme de taille moyenne comme un paquet de chiffons; et, ensuite, il faut bien compter avec la résistance probable de la part de l'intéressé! Quittant maintenant ce genre d'exagération, nous trouvons une kyrielle d'hyperboles n'ayant pas vraiment le sens commun. C'EST BETE COMME UN CHOU est une grossièreté injustifiable à l'égard d'un excellent légume; vous ne diriez pas cela d'une pomme de terre ou d'une betterave; alors, pourquoi s'en prendre au chou? CETTE NOUVELLE LUI A MIS LA PUCE A L'OREILLE: la puce ne s'attaque pas en général à nos oreilles — malheureusement, car on pourrait l'attraper plus facilement; d'ailleurs, en quoi une puce à cet endroit causerait-elle l'inquiétude que la phrase veut indiquer? "BRAVE COMME UN LION". Mais le roi des animaux n'est pas particulièrement courageux; doué d'une force énorme, il s'en prend d'habitude à plus faibles que lui. Il est infiniment moins brave que le pigeon défendant ses petits contre l'épervier, ou le roquet attaquant un loup, ou même l'oiseau-mouche si batailleur! "TREMPE JUSQU'AU OS" est une absurdité; si vous l'étiez vous mourriez en moins de dix minutes. "POLTRON COMME LA LUNE": en quoi notre respectable satellite manque-t-il de courage? Est-ce parce qu'il se cache derrière les nuages? Mais le soleil en fait autant. Pour en finir: "SALE, COMME UN PEIGNE" est une insulte gratuite à tous ceux qui se servent de cet objet. Après cela, il n'y a qu'à tirer l'échelle!

George Nestler Tricoché.
"Vœux cordiaux aux lecteurs des 'Variétés'."

LES FAITS SOUS LA LOUPE

Le conseil canadien d'Hygiène sociale nous apprend qu'une femme sur huit, au Canada, meurt de cancer; pour les hommes la proportion est de un à onze.

Le Dr Ruhland de New York annonce la découverte d'une nouvelle maladie: la Tularemie. Cette maladie provient d'un germe appelé "Bactérium Tulareuse" qui se développe chez le lièvre. Si on a une blessure aux mains, on peut s'infecter de cette maladie en préparant un lièvre pour la cuisson. On conseille de mettre des gants pour faire ce travail.

Riches de la terre, gens fortunés et privilégiés, familles sans enfants, songez aux pauvres en ce temps de Noël.

Quelques dollars pris sur vos dépenses pour le luxe, apportent dans maints foyers les rayons de joie. Qui donne aux pauvres prête à Dieu.

PASSIM.

LISEZ ET FAITES LIRE "LE MADAWASKA"

Protection D'Assurance A Taux Réduits

A ceux qui recherchent le système d'assurance le moins coûteux, notre Police C. P. devient exceptionnellement attrayante. Elle comporte protection absolue en tout temps à un taux de primes extraordinairement bas.

Taux de Primes Par \$1,000 D'Assurance

Age 25.....	12.94
30.....	14.64
35.....	16.26
40.....	17.41
45.....	18.79

Adressez-vous au courtier pour obtenir Renseignements.

C.N. BEGIN, Agent de district EDMUNDSTON, N.-B.

Veuillez vous adresser à ce courtier pour renseignements et pour la Police C. P. à

NORTHERN LIFE 1897

JOYEUX NOEL

A TOUS

NOUS voulons que ce jour de Noël vous apporte la Joie, le Bonheur et le succès. Nous vous remercions de votre encouragement et de votre patronage bienveillant.

M. GASCO Reg'd

successeur de David Moscovitz Edifice Madawaska, — — — — Edmundston, N.-B.



Nos Meilleurs Souhaits
d'Un Joyeux Noel
A Tous Nos Clients & Amis

J. FRANK RICE
MARCHAND DE MEUBLES

50 Rue Canada :: Edmundston, N. B.

[Mes Meilleurs Souhaits]



A tous nos Clients & Amis

Qui par leur distingué patronage ont contribué à notre succès en affaires.

NOUS SOUHAITONS UN JOYEUX NOEL

Sam Fuhrer

LE MAGASIN FUHRER

JOYEUX NOEL A NOS CLIENTS ET AMIS!

LES CADEAUX PRATIQUES ET INTERESSANTS POUR LES FETES

SOULIERS LES PLUS NOUVEAUX SOUS-VETEMENTS LINGERIE EN SOIE — KIMONS ROBES DE BAIN pour DAMES et MESSIEURS PANTOUFLES POUR DAMES

Autres Articles de Fantaisie pour tous les Cadeaux que vous avez à faire.

LE MAGASIN ABBIS
Edmundston, N.-B.

LA BUCHE DE NOEL

(Suite de la page 5)

paire on n'apercevait au loin que des landes desséchées, plantées par-ci par là de grandes pierres fées, debout comme des hommes, et qui se nomment en Bretagne menhirs ou quenouilles de Satan. Car il faut vous dire mes enfants, que mon histoire se passe en terre de France, dans une contrée qu'on appelle la Bretagne, et qui était la patrie de la grand'mère de ma grand'mère à moi, avant que nos ancêtres fussent venus s'établir dans les pays d'Amérique.

Or, au temps dont je veux vous parler, le seigneur de Kerfoel, le propriétaire du château de la Tour-du-diable, avait nom Robert. Il était infirme de naissance: bancal et pied-bot; et cette difformité qui ne l'empêchait pas d'être d'une force herculéenne—n'avait probablement pas été tout à fait étrangère à la réputation quasi diabolique qu'il s'était créée dès l'enfance par son tempérament incorrigible et son caractère de garnement sans foi ni loi.

Élevé comme un païen, il avait passé sa jeunesse à chasser, fêter et dimancher, le sanglier dans les bois, à molester les pauvres paysans, à blasphémer le nom de Dieu, et à se livrer à toutes sortes de libertinages.

Jamais on ne le voyait à l'église; jamais il ne se découvrait devant les calvaires qu'il rencontrait sur sa route; il mangeait effrontément gras les vendredis, et ricanait sans vergogne aux enterrements.

Aucuns prétendaient l'avoir vu, la nuit, courir les bandes en claudicant sur son jarrat tordu, avec les grandes pierres ensorcelées dont je parlais toute à l'heure et qui le suivaient comme des chiens, au clair de lune, sans qu'on ait jamais pu savoir où il allait.

Bref, mes enfants, le comte Robert de Kerfoel était un vilain endurci ne craignant ni Dieu ni l'homme, se moquant des choses saintes et qui, tout jeune encore, par sa conduite impie et sacrilège, avait fait mourir sa pauvre mère de chagrin.

Quant à son père, dont la vie n'avait guère été plus édifiante, il était mort aussi — mort sans confession, dans un carrefour de la forêt, où l'on avait trouvé son cadavre à moitié dévoré par les loups.

C'était bien mal finir, n'est-ce pas mes enfants; mais le fils devait avoir une fin encore plus triste, comme vous allez voir...

Nulle interruption ne se faisait entendre dans le petit groupe; au contraire, pas un doigt ne remuait; on buvait chaque parole, chaque syllabe, et l'attention semblait redoubler d'intensité à mesure que la bonne vieille avançait dans son récit.

Celle-ci fit une pause, plongea encore une fois le pouce et l'index dans sa tabatière d'argent nîcée, promena de nouveau son regard souriant autour d'elle, et reprit la parole en même temps que son tricet dont les mailles se multipliaient, rapides et serrées, autour du lozange formé par le croisement des longues broches luisantes:

—Vous avez tous vu l'homme dans la lune, n'est-ce pas, mes enfants?

—Oui, oui, grand'maman.

—Un bonhomme boiteux.

—Qui descend une côte.

—Avec une botte de paille sur l'épaule.

—Non, un fagot!

—Une bûche, mes enfants, une bûche enflammée, "tout à clair", dans les belles nuits lumineuses, quand les étoiles scintillent au firmament, et que la lune toute ronde promène sa robe d'argent entre nous et les profondeurs bleues; dans les nuits gérées et froides de l'hiver—surtout dans la sainte nuit de Noël, quand l'Enfant-Jésus fait sa tournée pour mettre des bonbons dans les souliers des petits enfants sages, quand les anges du bon Dieu accordent leurs voix lointaines aux cantiques des orgues et que les grands vitraux illuminés des églises mêlent les reflets roses pâles, leurs qui descendent du ciel sur les collines toutes blanches de neige.

—Vous l'avez vu, n'est-ce pas?

—Oui, oui, grand'maman!

—Avec sa bûche sur l'épaule?

—Oui, oui, et sa jambe toute choche.

—Bien! écoutez maintenant.

Et le petit cercle se pelotonna de plus belle autour de la berceuse à grand'maman, qui continua:

—En Bretagne — la vaillante terre de Bretagne — dans ce bon vieux pays de nos grands-grands-pères, mes enfants, on ne fête pas Noël comme ici, où l'on se contente d'aller à la messe de Minuit, et de boire un doigt de liqueur en cassant les branches d'une croquignole gaupoudrée de sucre blanc.

C'était la fête des paysans, la fête des pauvres, la fête des campagnes par excellence.

Un se réunissait dans les cha-

teaux et les grandes fermes; et là, jeunesse et "bonnes gens" attendaient l'heure de la messe de Minuit dans des rousances de toutes sortes.

Il y avait d'abord ce qu'on appelle la bûche de Noël, un gros fragment de tron, d'arbre préparé et séché à l'avance, que l'on brûlait dans les monumentales cheminées de l'ancien temps après l'avoire baptisé suivant la coutume, en y répandant une rasade de vin de l'année, puis l'on chantait de vieux noels, tout en croquant des mieules.

Les mieules, mes enfants, étaient une espèce de pâtisserie croustillante, réservée pour cette circonstance seulement. C'était le mets de rigueur pour la nuit de Noël.

On croquait donc des mieules; croquer mieules, vous entendez? De là, à nos croquignoles, vous voyez mes enfants, qu'il n'y a pas loin.

Et puis l'on dansait.

Ah! dame, on n'avait point alors de beaux pianos comme aujourd'hui. Le violon n'avait même pas encore fait son apparition dans les campagnes bretonnes.

Point de valses, ni de quadrilles, ni même de cotillons.

Gars et fillettes dansaient la bounée ou la carole au son du binioù, qui est un instrument composé d'un sac de cuir gonflé d'air, et de trois chalumeaux troués, — quelque chose ressemblant à ce qu'on appelle la vèze, dans les régiments écossais.

Point de parquets cirés non plus mes enfants, ni tapis d'Orient, ni jolis escarpins.

Mais on s'en amusait pas moins, à ce que je résume; et en tout cas

People's Market
A. E. MICHAUD, prop.
rue Victoria, Edmundston, N.-B.

POUR LES FETES

VIANDES FRAICHES - FRUITS - LEGUMES DE SAISON - EPICERIES - BONBONS - BISCUITS

UN JOYEUX NOEL A NOS CLIENTS & AMIS

Prompte Livraison à Domicile
Téléphonez à 18-11

Christmas Surprise

A NEW Model ROGERS Phonoelectro-Radio

Only \$295.

COMPLETE WITH GUARANTEED TUBES



En Vente Maintenant

Ce Radio et Phonographe combines a moins que le Prix de certains Radios seuls!

Voilà, en effet, le Cadeau de Noël Suprême! Un nouveau Rogers authentique, du plus récent modèle. Un instrument double... Radio et gramophone combinés. Haut-parleur électro-dynamique... Lampes entièrement garanties. Et tout pour \$295. Voyez-le aujourd'hui!

Il aurait été impossible, il y a six mois d'offrir un vrai Rogers combiné radio et phonographe. Mais l'augmentation considérable dans les ventes Rogers au cours de cette saison a diminué beaucoup le coût de production — et ce modèle remarquable "Phonoelectro-Radio" en est le résultat!

Comme Radio il vous donnera le maximum de performance et d'assurance. Comme phonographe il profite des avantages de l'ampleur du pouvoir et de la variété de son fournis par les fameux tubes A-C Rogers et le haut-parleur électro-dynamique. Et — un tour du commutateur du radio aux "records" instantanément.

Toutes les qualités que vous trouvez dans les autres modèles Rogers 1930 sont dans le Nouveau "Phonoelectro-Radio". Ne manquez pas de le voir... ne manquez pas de l'entendre. De cinquante à cent dollars de plus que cet amusant bas prix de \$295 ne serait pas trop pour la valeur contenue dans cet instrument.

Denis M. MARTIN, Rue Victoria, EDMUNDSTON, N. B.

John J. DAIGLE DIT: UN JOYEUX NOEL A NOS CLIENTS & AMIS

SPECIALS POUR VOS CADEAUX

Pendant le Temps de Noel --AU COMPTANT--

SUCRE, 100 lbs	\$5.95
SUCRE, 5 lbs	33c
CACAO Fry, 1 lb	48c
CACAO Fry, 1/2 lb	25c
SUCRE en poudre, 3 pqts	27c
RAISIN sans grains, 2 pqts	25c
PRUNES, 2 lbs	25c
Blé-d'Inde, Pois, Tomates à la caisse	3.00
Blé-d'Inde sur épis, 2 btes	55c
SAVON Surprise, la caisse	5.50
SOUPE aux tomates Campbell	
2 boîtes pour	25c
Biscuits assortis, la lb	10c
LEGUMES - FRUITS - BONBONS	
DINDES - OIES - POULETS	
BOEUF DE L'OUEST	
PORC - AGNEAU - VEAU	

NE REGARDEZ PAS LES PRIX - REGARDEZ LA QUALITE NOS PRODUITS SAVENT PLAIRE PARCE QU'ILS SONT BONS

JOHN J. DAIGLE MARCHAND-GENERAL EDMUNDSTON, N. B.

JOUETS pour tous les enfants

ARTICLES de LINGERIE
Lingerie en soie pour dames et Demoiselles

VERRERIE
blanche et en couleur

PANTOUFLES

FOULARDS en soie

Cravates et Chemises

Articles de Fantaisie
Etc., Etc.

REDUCTION DE 20 p. c.
sur toute la chaussure pendant le temps des Fêtes

PROFITEZ-EN!

(Suite à la page 7)

Votre Succes

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habitude personnelle. Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise. Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueille avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE
1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU** 2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**
Président du Bureau des Commissaires Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec
Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE
CHS.-A. ROY, Gérant général.
Succursale à Edmundston, **L.-A. BARD, Gérant.**

MINES - HUILES - GRAIN

La firme Solloway, Mills & Co., Ltd., fonctionne strictement comme une entreprise de courtage, et, alors, elle offre un service indépendant au capitaliste, vous fournissant l'information complète et les avis obtenus par une chaîne de bureau couvrant le continent et un service d'employés sur les lieux. Une compagnie toute canadienne, s'occupant du grain et des valeurs canadiennes.

Solloway, Mills & Co. Ltd.

37 bureaux reliés par un système de fils privés d'un océan à l'autre.
Chambre 1, Immeuble Long,
Rue Canada, Téléphone 135
EDMUNDSTON, N.-B.

NOTES LOCALES

—Mme Hubald Daigle passe quelques jours à Montréal au chevet de sa fille religieuse chez les Dames de la Congrégation.

—Mme John Dechaine est de retour de Québec où elle a passé près de deux mois à l'hôpital. Elle est maintenant en bonne voie de guérison.

—Mme Zino Martin a reçu un groupe de fillettes et garçons en l'honneur de sa fillette Alvine, récemment. Les invités étaient: Hélène Sormany, Thérèse Hébert, Rita Beaulieu, Jemma Beaulieu, Thérèse Roy, Thérèse Albert, Catherine Savage, Patsy Martin, Roger Martin, Roland Fournier, Albert Martin, Armand Bourgois, Jean Cormier, Germain Cormier.

—MM. Gérard Racine de Québec, et J. H. Lehoux de Shawinigan Falls sont les nouveaux employés de la Banque Royale; ils complètent le personnel auquel étaient venus s'adjoindre il y a quelques mois MM. C. Belliveau de Québec et Robert Bélanger de Montserrat.

—Un groupe d'amis se réunissait chez Mme (Dr) E. A. Martin, dimanche soir dernier pour fêter son anniversaire de naissance.

—M. et Mme A. A. Bourgeois sont de retour d'un voyage à Moncton. M. Bourgeois est allé assister aux funérailles de sa soeur. Nos sympathies.

—Mme A. J. Dionne recevait à trois tables de bridge dimanche soir dernier.

—NOËL... temps de réjouissances. Il convient de songer aux miséreux, de faire la part aux pauvres. Bien des miches suspendront inutilement leur bas, si des âmes charitables ne viennent pas remplacer le père défunt ou malade!

—La Croix Rouge a encore des Timbres de Noël à vendre. Ils s'utilisent bien pour faire les paquets de Noël. Avez-vous les vôtres?

—Des amis ont fêté l'anniversaire de naissance de Mme A. J. Dionne à sa résidence, hier soir. De jolis cadeaux lui furent présentés.

POUR Cadeaux de Noel!
Lingerie de soie — Foulards en soie pour dames et messieurs — Boîte de mouchoirs de fantaisie — Dessus de bureaux — Services à thé en belle toile — Sacoques en cuir — Etc., Etc.

Velours et Etoffes à Robes à prix réduits — Chaussures pour hommes, dames et enfants à réduction.
Habits pour hommes et Overshoes à 20% de réduction.
F. T. LAJOIE
MARCHAND GENERAL
Rue Queen, ——— Edmundston, N.-B.

"Force et Sécurité du Roc de Québec"
Corporation de Pret et Revenu
Assurance financière pour la formation d'un capital à court délai
CAPITALISATION PERMANENTE Autorisée \$100,000.00
Le meilleur encouragement, offre à l'Épargne, par des formes de placements variés. — Prêt à long terme, avec la facilité de remboursement; intérêt aussi bas que 3 pour 100 par an; on prête 4 fois le montant du placement; capital fourni deux fois plus tôt que par toute autre combinaison de mutualité financière. — Pas de confiscation d'argent, pas de risque de perte, pas de déception. — Prospectus envoyé sur demande.
PRESIDENT: Charles Auger
VICE-PRES.: Fortunat Gingras,
TRES.: Alphonse Tardif, gérant.
ACTUAIRE: Pierre Bilaudeau.
CONSEILLERS:
Dr Armand Marcotte, Me Oscar Drouin, Me Paul Grenier, L.-P. Martel et Joseph Tardif.
SECRETAIRE: De La Bruère Fortier, N.P.
AVISEUR LEGAL: Henri-Paul Drouin.
QUEBEC, — CANADA.

JOYEUX NOEL A TOUS LES CHASSEURS ET PECHEURS DU MADAWASKA
Publiée par le Club de Chasse et de Pêche de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

POUR NOEL LES BIJOUX Sont Toujours Apprécies
QUELQUES SUGGESTIONS
Chapelets Articles religieux Lampes de fantaisie Pipes Etrus à Cigarettes Fume-Cigarettes Fume-Cigares Cadres Cabarets Articles pour enfants Révèille-Matin Pendules Argenterie Verrerie Porcelaine Coutellerie Articles de cuir
Bracelets Epingles à Cravates Plumes Réservoirs, Crayons Sets de Toilette Sets de Manicure Broses Militaires Sets à Barbe Rasoirs Canifs Sacoques Diamants Bagues Chaînes de Montres Colliers de Perles Epinglettes
JOYEUX NOEL A TOUS NOS CLIENTS & AMIS
F. O. Landry Company,
77, rue de l'Eglise, EDMUNDSTON, N.-B.

Ce Coupon Vaut \$1.26
S'il est présenté Vendredi, Samedi et Lundi — les 20, 21 et 23 décembre. avec seulement **74c** vous recevez une bouteille régulière de \$2.00 de **PARFUM FRANÇAIS IMPORTE**
Ceci est une offre d'introduction faite par Chibe & Cie de Paris et la quantité est limitée.
Votre choix de ces deux parfums exquis **SWEET PEA GARDENIA**
Comme les fleurs Expression vivante du printemps! Dure longtemps!
Limite Deux Bouteilles A Chaque Client
Nom _____ Adresse _____
RAYMOND BREAU PHARMACIEN
Edifice Hôtel Royal Edmundston, N.-B.

JOYEUX NOEL A NOTRE ESTIMABLE CLIENTELE ET A TOUS NOS AMIS
T. J. LEGER
Immeuble Long : Rue Canada
EDMUNDSTON, N. B.

NAISSANCES
—Le 5 décembre est né M. et Mme Herbert McLean un fils baptisé Eugène, Francis, Parrain et marraine M. et Mme Vital F. Hébert.
—Le 8 courant est née à M. et Mme J. E. Pelletier, une fille baptisée Marie, Dora, Parrain et marraine M. et Mme Albert Lajoie.
—Le 10, est né à M. et Mme Albée Grondin, un fils baptisé Yvon, Alphonse, Parrain et marraine M. Alphonse Bossé et Mlle Glorieuse Bossé.
—Le 11, est née à M. et Mme Lévis Poitras, une fille baptisée Marie, Claire, Jacqueline, Parrain et marraine M. et Mme Fred Hartling.
—Le 13, est né à M. et Mme George A. Guy, un fils baptisé Joseph, O'Neil, Cecil, Parrain et marraine M. et Mme Hector Cyr.
—Le 15, est née à M. et Mme Garfield Fife, une fille baptisée Françoise, Florence, Parrain et marraine M. et Mme Ernest Brasœur.
—Le 15, est né à M. et Mme Michel St-Pierre un fils baptisé Joseph, Jacques, Roger, Parrain et marraine M. J. Rodrigue Pettigrew et Mlle Alma Pettigrew.
—Le 17, est née à M. et Mme Alphonse Lacombe, une fille baptisée Marie, Thérèse, Parrain et marraine M. et Mme Alcide Rossignol.
—Le 15, est né à M. et Mme Wilfrid St-Onge, un fils baptisé Joseph, Louis, Georges, Parrain et marraine M. et Mme Albert Lajoie.
REMERCIEMENTS
Mme Johnny Martin et ses enfants remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de Sieur Johnny Martin. A tous un cordial merci.

Magasins Independants "Victoria"
4 RAISONS Economie Qualité Service du Téléphone Livraison Gratuite 4 RAISONS
Au Comptant Seulement
DINDE 36c la livre
MIEL de trèfle blanc, bte 5 lbs 61c
FEVES Catelli bte No. 3 19c
CRISCO, bte 3 lbs la boîte 74c
GRUAU Quaker avec porcelaine, pqt 34c
TAPIOCA, la livre 10c
SAGO, la livre 10c
CHOCOLAT Corona bte 2 1/2 lbs 79c
GELEE Victoria 3 paquets 25c
ANANAS tranchées Singapore, bte 2 lbs 23c
CONFITURES pures aux fraises, 40 oz 39c
PEANUTS rôties, 2 lbs pour 29c
NOIX mélangées, la lb 25c
MARMALADE Aylmer aux oranges, 40 oz 31c
GRAISSE pure, la livre 19c
FEVES en cosses Y.M.L. 2 boîtes pour 25c
BONBONS français la livre 20c
Joyeux Noel A Tous Nos Clients & Amis
FRED T. LAJOIE Angle des rues Victoria et St-Basile Edmundston,
JOS MICHAUD Angle des rues St-François et Laporte N. B.

Economisez Avec la Farine Robin Hood-- Meilleur Pain Aussi